

# Rev

## Chapter 20

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

1 καὶ εἶδον ἄγγελον καταβαίνοντα ἐκ τοῦ οὐρανοῦ, ἔχοντα τὴν κλεῖν  
그리고 내가-보았다 천사가 내려오는-것을 에서 그- 하늘 가진 그- 열쇠를  
[G2532](#) [G3708](#) [G0032](#) [G2597](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3772](#) [G2192](#) [G3588](#) [G2807](#)  
τῆς ἀβύσσου, καὶ ἄλυσιν μεγάλην, ἐπὶ τὴν χεῖρα αὐτοῦ.  
그- 무저갱의 그리고 쇠사슬을 큰 위에 그- 손 그의  
[G3588](#) [G0012](#) [G2532](#) [G0254](#) [G3173](#) [G1909](#) [G3588](#) [G5495](#) [G0846](#)

또 내가 보매 천사가 무저갱 열쇠와 큰 쇠사슬을 그 손에 가지고 하늘로서 내려와서

2 καὶ ἐκράτησεν τὸν δράκοντα, ὃ ὄφεις ὁ ἀρχαῖος, ὃς ἐστὶν  
그리고 그가-붙잡았다 그- 용을 그- 뱀 그- 옛 그는 이다  
[G2532](#) [G2902](#) [G3588](#) [G1404](#) [G3588](#) [G3789](#) [G3588](#) [G0744](#) [G3739](#) [G1510](#)  
Διάβολος καὶ Ὁ Σατανᾶς, καὶ ἔδησεν αὐτὸν χίλια ἔτη;  
마귀 그리고 그- 사탄이요 그리고 묶었다 그를 천 년  
[G1228](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4567](#) [G2532](#) [G1210](#) [G0846](#) [G5507](#) [G2094](#)

용을 잡으니 곧 옛 뱀이요 마귀요 사단이라 잡아 일천 년 동안 결박하여

3 καὶ ἔβαλεν αὐτὸν εἰς τὴν ἄβυσσον, καὶ ἔκλεισεν καὶ ἐσφράγισεν  
그리고 던졌다 그를 안으로 그- 무저갱에 그리고 잠갔고 그리고 봉인하였다  
[G2532](#) [G0906](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0012](#) [G2532](#) [G2808](#) [G2532](#) [G4972](#)  
ἐπάνω αὐτοῦ, ἵνα μὴ πλανήσῃ ἔτι, τὰ ἔθνη ἄχρι τελεσθῆ τὰ  
위에 그것 그래서 않도록 그가-미혹하지 더-이상 그- 민족들을 까지 끝나지 그-  
[G1883](#) [G0846](#) [G2443](#) [G3361](#) [G4105](#) [G2089](#) [G3588](#) [G1484](#) [G0891](#) [G5055](#) [G3588](#)  
χίλια ἔτη; μετὰ ταῦτα, δεῖ λυθῆναι αὐτὸν μικρὸν χρόνον.  
천 년이 이-후에 이것들 반드시-한다 풀려나야 그가 잠깐 시간  
[G5507](#) [G2094](#) [G3326](#) [G3778](#) [G1163](#) [G3089](#) [G0846](#) [G3398](#) [G5550](#)

무저갱에 던져 잠그고 그 위에 인봉하여 천 년이 차도록 다시는 만국을 미혹하지 못하게 하였다가 그 후에는 반드시 잠깐 놓이리라

4 <Καὶ εἶδον θρόνους; καὶ ἐκάθισαν ἐπ’ αὐτούς, καὶ κρίμα ἐδόθη  
 그리고 내가-보았다 보좌들을 그리고 그들이-앉았다 위에 그것들 그리고 심판이 주어졌다  
[G2532](#) [G3708](#) [G2362](#) [G2532](#) [G2523](#) [G1909](#) [G0846](#) [G2532](#) [G2917](#) [G1325](#)

αὐτοῖς; καὶ τὰς ψυχὰς τῶν πεπελεκισμένων διὰ τὴν μαρτυρίαν Ἰησοῦ,  
 그들에게 그리고 그- 영혼들을 그- 참수-당한-자들의 때문에 그- 증거 예수의  
[G0846](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5590](#) [G3588](#) [G3990](#) [G1223](#) [G3588](#) [G3141](#) [G2424](#)

καὶ διὰ τὸν λόγον τοῦ θεοῦ, καὶ οἵτινες οὐ προσεκύνησαν τὸ  
 그리고 때문에 그- 말씀 그- 하나님의 그리고 누구든지 않은 그들이-경배하지 그-  
[G2532](#) [G1223](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2532](#) [G3748](#) [G3756](#) [G4352](#) [G3588](#)

θηρίον, οὐδὲ τὴν εἰκόνα αὐτοῦ, καὶ οὐκ ἔλαβον τὸ χάραγμα ἐπὶ  
 짐승을 도-않고 그- 형상을 그것의 그리고 앉았고 그들이-받지 그- 표를 위에  
[G2342](#) [G3761](#) [G3588](#) [G1504](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3756](#) [G2983](#) [G3588](#) [G5480](#) [G1909](#)

τὸ μέτωπον, καὶ ἐπὶ τὴν χεῖρα αὐτῶν; καὶ ἔζησαν καὶ  
 그- 이마 그리고 위에 그- 손 그들의 그리고 그들이-살았고 그리고  
[G3588](#) [G3359](#) [G2532](#) [G1909](#) [G3588](#) [G5495](#) [G0846](#) [G2532](#) [G2198](#) [G2532](#)

ἐβασίλευσαν μετὰ τοῦ χριστοῦ χίλια ἔτη.  
 그들이-통치하였다 와-함께 그- 그리스도 천 년  
[G0936](#) [G3326](#) [G3588](#) [G5547](#) [G5507](#) [G2094](#)

또 내가 보좌들을 보니 거기 앉은 자들이 있어 심판하는 권세를 받았더라 또 내가 보니 예수의 증거와 하나님의 말씀을 인하여 목 베임을 받은 자의 영혼들과 또 짐승과 그의 우상에게 경배하지도 아니하고 이마와 손에 그의 표를 받지도 아니한 자들이 살아서 그리스도로 더불어 천 년 동안 왕 노릇 하니

5 οἱ λοιποὶ τῶν νεκρῶν, οὐκ ἔζησαν, ἄχρι τελεσθῆ τὰ χίλια ἔτη.  
 그- 나머지가 그- 죽은-자들의 앉았다 살지 까지 끝나지 그- 천 년이  
[G3588](#) [G3062](#) [G3588](#) [G3498](#) [G3756](#) [G2198](#) [G0891](#) [G5055](#) [G3588](#) [G5507](#) [G2094](#)

αὕτη ἡ ἀνάστασις ἡ πρώτη.  
 이것이 그- 부활이다 그- 첫째  
[G3778](#) [G3588](#) [G0386](#) [G3588](#) [G4413](#)

(그 나머지 죽은 자들은 그 천 년이 차기까지 살지 못하더라) 이는 첫째 부활이라

6 μακάριος καὶ ἅγιος ὁ ἔχων μέρος ἐν τῇ ἀναστάσει τῇ πρώτῃ!  
 복이-있다 그리고 거룩하다 그- 가진-자가 몫을 에서 그- 부활 그- 첫째  
[G3107](#) [G2532](#) [G0040](#) [G3588](#) [G2192](#) [G3313](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0386](#) [G3588](#) [G4413](#)

ἐπὶ τούτων ὁ δεύτερος θάνατος οὐκ ἔχει ἐξουσίαν, ἀλλ’ ἔσονται  
 위에 이들 그- 둘째 죽음이 않다 가지지 권세를 오히려 그들이-될-것이다  
[G1909](#) [G3778](#) [G3588](#) [G1208](#) [G2288](#) [G3756](#) [G2192](#) [G1849](#) [G0235](#) [G1510](#)

ἱερεῖς τοῦ Θεοῦ καὶ τοῦ Χριστοῦ, καὶ βασιλεύσουσιν μετ’ αὐτοῦ  
 제사장들이 그- 하나님의 그리고 그- 그리스도의 그리고 그들이-통치할-것이다 와-함께 그  
[G2409](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5547](#) [G2532](#) [G0936](#) [G3326](#) [G0846](#)

τὰ χίλια ἔτη.  
 그- 천 년  
[G3588](#) [G5507](#) [G2094](#)

이 첫째 부활에 참여하는 자들은 복이 있고 거룩하다 둘째 사망이 그들을 다스리는 권세가 없고 도리어 그들이 하나님과 그리스도의 제사장이 되어 천 년 동안 그리스도로 더불어 왕 노릇 하리라

7 Καὶ ὅταν τελεσθῇ τὰ χίλια ἔτη, λυθήσεται ὁ Σατανᾶς ἐκ τῆς  
 그리고 때에 끝나면 그- 천 년이 풀려날-것이다 그- 사탄이 에서 그-  
[G2532](#) [G3752](#) [G5055](#) [G3588](#) [G5507](#) [G2094](#) [G3089](#) [G3588](#) [G4567](#) [G1537](#) [G3588](#)

φυλακῆς αὐτοῦ;  
 감옥 그의  
[G5438](#) [G0846](#)

천 년이 차매 사단이 그 옥에서 놓여

8 καὶ ἐξελεύσεται πλανῆσαι τὰ ἔθνη τὰ ἐν ταῖς τέσσαρσιν  
 그리고 그가-나올-것이다 미혹하려고 그- 민족들을 그- 에 그- 네  
[G2532](#) [G1831](#) [G4105](#) [G3588](#) [G1484](#) [G3588](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5064](#)

γωνίαις τῆς γῆς, τὸν Γῶγ καὶ Μαγῶγ, συναγαγεῖν αὐτοὺς εἰς τὸν  
 모퉁이에-있는 그- 땅의 그- 곱과 그리고 마곡을 모으려고 그들을 으로 그-  
[G1137](#) [G3588](#) [G1093](#) [G3588](#) [G1136](#) [G2532](#) [G3098](#) [G4863](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#)

πόλεμον, ὧν ὁ ἀριθμὸς αὐτῶν ὡς ἡ ἄμμος τῆς θαλάσσης.  
 전쟁 그들의 그- 수가 그들의 같으니 그- 모래 그- 바다의  
[G4171](#) [G3739](#) [G3588](#) [G0706](#) [G0846](#) [G5613](#) [G3588](#) [G0285](#) [G3588](#) [G2281](#)

나와서 땅의 사방 백성 곧 곱과 마곡을 미혹하고 모아 싸움을 붙이리니 그 수가 바다 모래 같으리라

9 καὶ ἀνέβησαν ἐπὶ τὸ πλάτος τῆς γῆς, καὶ ἐκύκλευσαν τὴν  
 그리고 그들이-올라갔다 위에 그- 넓은-곳 그- 땅의 그리고 그들이-에워쌌다 그-  
[G2532](#) [G0305](#) [G1909](#) [G3588](#) [G4114](#) [G3588](#) [G1093](#) [G2532](#) [G2944](#) [G3588](#)

παρεμβολὴν τῶν ἀγίων, καὶ τὴν πόλιν τὴν ἠγαπημένην; καὶ κατέβη  
 진영을 그- 거룩한-자들의 그리고 그- 도시를 그- 사랑받는 그리고 내려왔다  
[G3925](#) [G3588](#) [G0040](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4172](#) [G3588](#) [G0025](#) [G2532](#) [G2597](#)

πῦρ ἐκ τοῦ οὐρανοῦ καὶ κατέφαγεν αὐτούς;  
 불이 에서 그- 하늘 그리고 삼켰다 그들을  
[G4442](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3772](#) [G2532](#) [G2719](#) [G0846](#)

저희가 지면에 널리 퍼져 성도들의 진과 사랑하시는 성을 두르매 하늘에서 불이 내려와 저희를 소멸하고

10 καὶ ὁ διάβολος, ὁ πλανῶν αὐτοὺς, ἐβλήθη εἰς τὴν λίμνην τοῦ  
 그리고 그- 마귀가 그- 미혹하던 그들을 던져졌다 안으로 그- 호수 그-  
[G2532](#) [G3588](#) [G1228](#) [G3588](#) [G4105](#) [G0846](#) [G0906](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3041](#) [G3588](#)

πυρὸς καὶ θείου, ὅπου καὶ τὸ θηρίον καὶ ὁ ψευδοπροφήτης; καὶ  
 불과 그리고 유황의 거기에 또한 그- 짐승과 그리고 그- 거짓-선지자가 그리고  
[G4442](#) [G2532](#) [G2303](#) [G3699](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2342](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5578](#) [G2532](#)

βασανισθήσονται ἡμέρας καὶ νυκτὸς εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων.  
 고통받을-것이다 낮과 그리고 밤으로 으로 그- 세세에 그- 세세토록  
[G0928](#) [G2250](#) [G2532](#) [G3571](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0165](#) [G3588](#) [G0165](#)

또 저희를 미혹하는 마귀가 불과 유황 못에 던지우니 거기는 그 짐승과 거짓 선지자들도 있어 세세토록 밤낮 괴로움을 받으리라

11 Καὶ εἶδον θρόνον μέγαν λευκὸν, καὶ τὸν καθήμενον ἐπ' αὐτόν,  
 그리고 내가-보았다 보좌를 큰 흰 그리고 그- 앉으신-분을 위에 그것  
[G2532](#) [G3708](#) [G2362](#) [G3173](#) [G3022](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2521](#) [G1909](#) [G0846](#)

οὗ ἀπὸ τοῦ προσώπου ἔφυγεν ἡ γῆ καὶ ὁ οὐρανός, καὶ  
 그-분의 으로-부터 그- 얼굴 도망하였다 그- 땅과 그리고 그- 하늘이 그리고  
[G3739](#) [G0575](#) [G3588](#) [G4383](#) [G5343](#) [G3588](#) [G1093](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3772](#) [G2532](#)

τόπος οὐχ εὐρέθη αὐτοῖς.  
 곳이 았았다 발견되지 그것들에게  
[G5117](#) [G3756](#) [G2147](#) [G0846](#)

또 내가 크고 흰 보좌와 그 위에 앉으신 자를 보니 땅과 하늘이 그 앞에서 피하여 간 데 없더라

- 12 καὶ εἶδον τοὺς νεκρούς, τοὺς μεγάλους καὶ τοὺς μικρούς, ἑστῶτας  
그리고 내가-보았다 그- 죽은-자들을 그- 큰-자들과 그리고 그- 작은-자들이 서-있는  
[G2532](#) [G3708](#) [G3588](#) [G3498](#) [G3588](#) [G3173](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3398](#) [G2476](#)
- ἐνώπιον τοῦ θρόνου, καὶ βιβλία ἠνοιχθησαν; καὶ ἄλλο βιβλίον ἠνοιχθη,  
앞에 그- 보좌 그리고 책들이 열렸다 그리고 다른 책이 열렸다  
[G1799](#) [G3588](#) [G2362](#) [G2532](#) [G0975](#) [G0455](#) [G2532](#) [G0243](#) [G0975](#) [G0455](#)
- ὃ ἐστὶν τῆς ζωῆς. καὶ ἐκρίθησαν οἱ νεκροὶ ἐκ τῶν  
그것은 이다 그- 생명의 그리고 심판받았다 그- 죽은-자들이 으로부터 그-  
[G3739](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2222](#) [G2532](#) [G2919](#) [G3588](#) [G3498](#) [G1537](#) [G3588](#)
- γεγραμμένων ἐν τοῖς βιβλίοις, κατὰ τὰ ἔργα αὐτῶν.  
기록된-것들 에서 그- 책들에 에-따라 그- 행위들 그들의  
[G1125](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0975](#) [G2596](#) [G3588](#) [G2041](#) [G0846](#)

또 내가 보니 죽은 자들이 무론대소하고 그 보좌 앞에 섰는데 책들이 펴 있고 또 다른 책이 퍼졌으니 곧 생명책이라 죽은 자들이 자기 행위를 따라 책들에 기록된 대로 심판을 받으니

- 13 καὶ ἔδωκεν ἡ θάλασσα τοὺς νεκρούς τοὺς ἐν αὐτῇ; καὶ ὁ  
그리고 내어주었다 그- 바다가 그- 죽은-자들을 그- 에 그것 그리고 그-  
[G2532](#) [G1325](#) [G3588](#) [G2281](#) [G3588](#) [G3498](#) [G3588](#) [G1722](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#)
- θάνατος καὶ ὁ ἄδης ἔδωκεν τοὺς νεκρούς τοὺς ἐν αὐτοῖς; καὶ  
죽음과 그리고 그- 음부가 내어주었다 그- 죽은-자들을 그- 에 그것들 그리고  
[G2288](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0086](#) [G1325](#) [G3588](#) [G3498](#) [G3588](#) [G1722](#) [G0846](#) [G2532](#)
- ἐκρίθησαν ἕκαστος κατὰ τὰ ἔργα αὐτῶν.  
심판받았다 각자가 에-따라 그- 행위들 그들의  
[G2919](#) [G1538](#) [G2596](#) [G3588](#) [G2041](#) [G0846](#)

바다가 그 가운데서 죽은 자들을 내어주고 또 사망과 음부도 그 가운데서 죽은 자들을 내어주매 각 사람이 자기의 행위대로 심판을 받고

- 14 καὶ ὁ θάνατος καὶ ὁ ἄδης ἐβλήθησαν εἰς τὴν λίμνην τοῦ  
그리고 그- 죽음과 그리고 그- 음부가 던져졌다 안으로 그- 호수 그-  
[G2532](#) [G3588](#) [G2288](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0086](#) [G0906](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3041](#) [G3588](#)
- πυρός. οὗτος ὁ θάνατος ὁ δεύτερός, ἐστὶν ἡ λίμνη τοῦ πυρός.  
불의 이것이 그- 죽음이다 그- 둘째 이니 그- 호수 그- 불의  
[G4442](#) [G3778](#) [G3588](#) [G2288](#) [G3588](#) [G1208](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3041](#) [G3588](#) [G4442](#)

사망과 음부도 불못에 던지우니 이것은 둘째 사망 곧 불못이라

- 15 καὶ εἶ τις οὐχ εὐρέθη ἐν τῇ βίβλῳ τῆς ζωῆς γεγραμμένος,  
그리고 만약 누가 았다면 발견되지 에서 그- 책 그- 생명의 기록된  
[G2532](#) [G1487](#) [G5100](#) [G3756](#) [G2147](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0976](#) [G3588](#) [G2222](#) [G1125](#)
- ἐβλήθη εἰς τὴν λίμνην τοῦ πυρός.  
던져졌다 안으로 그- 호수 그- 불의  
[G0906](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3041](#) [G3588](#) [G4442](#)

누구든지 생명책에 기록되지 못한 자는 불못에 던지우더라